



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 21.4.2008
KOM(2008)210 wersja ostateczna

2008/0079 (COD)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie statystyk upraw

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

(1) KONTEKST WNIOSKU

- **Podstawa i cele wniosku**

Statystyki dotyczące upraw są niezbędne do zarządzania rynkami UE. Za równie istotne uważa się ujęcie statystyczne, obok objętych obecnym ustawodawstwem zbóż i innych upraw na gruntach ornych, także warzyw i upraw wieloletnich.

- **Kontekst ogólny**

Niniejszy wniosek jest zgodny z następującymi celami: lepsze uregulowania prawne, uproszczenie i zmniejszenie obciążenia respondentów.

- **Obowiązujące przepisy**

Niniejszy wniosek ma na celu uproszczenie obecnie obowiązujących przepisów i dostosowanie ich do nowych potrzeb Unii Europejskiej. Obecnie obowiązujące rozporządzenie Rady (EWG) nr 837/90 z dnia 26 marca 1990 r. dotyczące informacji statystycznych dostarczanych przez państwa członkowskie na temat produkcji zbóż oraz rozporządzenie Rady (EWG) nr 959/93 z dnia 5 kwietnia 1993 r. dotyczące informacji statystycznych dostarczanych przez państwa członkowskie na temat produkcji roślin uprawnych innych niż zboża należy zatem uchylić.

- **Spójność z pozostałymi obszarami polityki i celami Unii**

Statystyki, których dotyczy niniejszy wniosek, są niezbędne do zarządzania wspólną polityką rolną oraz do jej oceny.

Rozporządzenie, którego dotyczy wniosek, jest zgodne z nową strategią polityczną Komisji zmierzającą do uproszczania prawodawstwa i tworzenia lepszych uregulowań prawnych, o której mowa w komunikacie z dnia 14 listopada 2006 r. w sprawie strategicznego przeglądu procesu lepszego stanowienia prawa w Unii Europejskiej¹ oraz w komunikacie z dnia 24 stycznia 2007 r. zatytułowanym „Program działań na rzecz zmniejszenia obciążeń administracyjnych w Unii Europejskiej”².

(2) KONSULTACJE Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENA SKUTKÓW

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

Metody konsultacji, główne sektory objęte konsultacjami i ogólny profil respondentów

Wniosek został omówiony z udziałem dostarczycieli danych (przedstawicieli

¹ Komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów - Strategiczny przegląd procesu lepszego stanowienia prawa w Unii Europejskiej, COM(2006) 690 wersja ostateczna.

² Komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów – Program działań na rzecz zmniejszenia obciążeń administracyjnych w Unii Europejskiej, COM(2007) 23 wersja ostateczna.

krajowych urzędów statystycznych) oraz służb Komisji (Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa, Wspólnego Centrum Badawczego) na forum grup roboczych oraz Stałego Komitetu ds. Statystyki Rolniczej (SCAS).

Streszczenie odpowiedzi oraz sposób ich uwzględnienia

Niniejszy wniosek jest rezultatem szczegółowych negocjacji z wszystkimi zainteresowanymi stronami.

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej**

Wiedza specjalistyczna

Krajowymi przedstawicielami na posiedzeniach grupy roboczej Eurostat ds. statystyk dotyczących użytkowania gruntów rolnych i upraw byli eksperci znający obowiązujące prawodawstwo i dysponujący wiedzą na temat krajowych systemów gromadzenia i zestawiania statystyk dotyczących produktów rolnych. Urzędnikami reprezentującymi Komisję byli m.in. eksperci w dziedzinie analizy polityki.

Główne organizacje/eksperti, z którymi przeprowadzono konsultacje

Eksperti pochodzili z krajowych urzędów statystycznych oraz Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Wspólnego Centrum Badawczego. W znacznym stopniu zaangażowane były Stały Komitet ds. Statystyki Rolniczej (SCAS) oraz jego grupa robocza ds. statystyk dotyczących użytkowania gruntów rolnych i upraw, z którymi prowadzono liczne konsultacje.

Streszczenie otrzymanych i wykorzystanych opinii

Odnotowano bardzo pozytywne i przychylne reakcje. Nie wymieniono żadnych potencjalnie poważnych zagrożeń, którym mogłyby towarzyszyć nieodwracalne skutki.

Ponieważ niniejszy wniosek jest znacznym uproszczeniem istniejącego prawodawstwa, nie stwierdzono żadnych towarzyszących mu zagrożeń.

Sposoby udostępnienia opinii ekspertów

Dokumenty robocze oraz protokoły posiedzeń SCAS i grupy roboczej są dostępne przez CIRCA.

(3) ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

- **Krótki opis proponowanych działań**

Celem niniejszego rozporządzenia jest dostarczanie przez państwa członkowskie statystyk dotyczących użytkowania gruntów rolnych i produkcji roślin uprawnych.

- **Podstawa prawna:**

Podstawą prawną dla statystyki Wspólnoty jest artykuł 285 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską. Rada, działając zgodnie z procedurą współdecyzji, przyjmuje środki w zakresie tworzenia statystyk w miarę potrzeb, w celu prowadzenia działań we Wspólnocie. Ten sam artykuł określa wymogi odnoszące się do tworzenia statystyk Wspólnoty, wymagając przy tym przestrzegania zasad bezstronności, rzetelności, obiektywizmu, niezależności naukowej, efektywności pod względem kosztów oraz poufności informacji statystycznych.

- **Zasada pomocniczości**

Cele niniejszego wniosku, a mianowicie ustanowienie wspólnych ram dla systematycznego tworzenia statystyk wspólnotowych dotyczących użytkowania gruntów rolnych i produkcji z upraw, nie mogą być w wystarczającym stopniu osiągnięte przez państwa członkowskie.

Można je w lepszy sposób osiągnąć na szczeblu wspólnotowym na podstawie aktu prawnego Wspólnoty, ponieważ tylko Komisja może koordynować niezbędną harmonizację informacji statystycznych na szczeblu wspólnotowym, natomiast gromadzenie danych i zestawianie porównywalnych statystyk dotyczących użytkowania gruntów rolnych i upraw może być organizowane przez państwa członkowskie. Wspólnota może zatem podjąć działania w tym celu zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu.

- **Zasada proporcjonalności**

Wniosek jest zgodny z zasadą proporcjonalności z następujących względów:

Zgodnie z zasadą proporcjonalności zakres niniejszego rozporządzenia jest ograniczony do niezbędnego minimum i nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia jego celów. Rozporządzenie nie określa mechanizmów gromadzenia danych dla poszczególnych państw członkowskich, lecz jedynie definiuje dane, które mają być dostarczane, dla zapewnienia ich zharmonizowanej struktury i terminowego przekazywania.

Nie nakłada się na państwa członkowskie obowiązku dokonania jakichkolwiek zmian w istniejących systemach tworzenia statystyk dotyczących użytkowania gruntów rolnych i produkcji roślin uprawnych, obecnie uregulowanych przepisami rozporządzeń Rady (EWG) nr 837/90 i (EWG) nr 959/93. Jedyne nowe elementy, jakie wprowadza niniejsze rozporządzenie, to warzywa i uprawy wieloletnie, ujmowane dotąd w statystykach gromadzonych na poziomie Unii na mocy niepisanego porozumienia.

Wymóg dostarczania statystyk zamiast wyników badań, w niektórych przypadkach ograniczona częstotliwość dostarczania danych oraz możliwość większego wykorzystywania źródeł innych niż badania (np. źródeł administracyjnych) powinny zmniejszyć obciążenie finansowe i administracyjne władz krajowych.

- **Wybór instrumentów**

Proponowany instrument: rozporządzenie.

Inne instrumenty byłyby niewłaściwe z następujących względów.

Wybór odpowiedniego instrumentu zależy od tego, jaki cel prawny dany akt ma osiągnąć. Ze względu na zapotrzebowanie na informacje na szczeblu europejskim, w dziedzinie statystyk Wspólnoty aktami podstawowymi są zazwyczaj rozporządzenia, a nie dyrektywy. Rozporządzenie jest w tym wypadku lepszym rozwiązaniem, ponieważ ustanawia te same przepisy dla całej Wspólnoty, nie dając państwom członkowskim możliwości ich niepełnego lub selektywnego zastosowania, i jest stosowane bezpośrednio, co oznacza, że nie musi być transponowane do prawa krajowego. W przeciwieństwie do rozporządzeń, dyrektywy, których celem jest harmonizacja ustawodawstw krajowych, są wiążące dla państw członkowskich w odniesieniu do celów, pozostawiają jednak władzom krajowym swobodę wyboru formy i metod ich osiągania. Ponadto muszą one być transponowane do prawa krajowego. Zastosowanie rozporządzenia jest zgodne z innymi aktami prawnymi w dziedzinie statystyki, przyjętymi od 1997 r.

(4) WPLYW NA BUDŻET

Wniosek nie ma wpływu na budżet Wspólnoty.

(5) INFORMACJE DODATKOWE

- **Uproszczenie**

Wniosek przewiduje uproszczenie prawodawstwa, uproszczenie procedur administracyjnych dla władz publicznych (unijnych lub krajowych) oraz uproszczenie procedur administracyjnych dla podmiotów prywatnych.

Zmniejszony podział danych pod względem regionów, zwolnienia przyznawane państwom członkowskim, w których obszar upraw nie przekracza ustalonego limitu, oraz ujednoczone terminy przekazywania danych będą stanowiły uproszczenie pracy administracji UE i krajowych.

Wykorzystywanie źródeł administracyjnych zamiast prowadzenia badań zmniejszy obciążenie respondentów.

Wniosek ten włączono do programu działalności legislacyjnej i prac Komisji z symbolem 2007/ESTAT/029.

- **Uchylenie istniejącego prawodawstwa**

Przyjęcie niniejszego wniosku doprowadzi do uchylenia istniejącego prawodawstwa.

- **Europejski Obszar Gospodarczy**

Proponowany akt prawny ma znaczenie dla Europejskiego Obszaru Gospodarczego i w związku z tym jego zakres powinien być rozszerzony na EOG.

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie statystyk upraw

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 285 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji³,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego⁴,

stanowiąc zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 251 Traktatu⁵,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (EWG) nr 837/90 z dnia 26 marca 1990 r. dotyczące informacji statystycznych dostarczanych przez państwa członkowskie na temat produkcji zbóż⁶ oraz rozporządzenie Rady (EWG) nr 959/93 z dnia 5 kwietnia 1993 r. dotyczące informacji statystycznych dostarczanych przez państwa członkowskie na temat produkcji roślin uprawnych innych niż zboża⁷ były parokrotnie zmieniane. Z uwagi na konieczność dalszych zmian i uproszczeń, dla zapewnienia jasności prawnej oba te akty należy zastąpić.
- (2) Statystyki dotyczące upraw są niezbędne do zarządzania rynkami UE. Za równie istotne uważa się ujęcie statystyczne, obok objętych obecnym ustawodawstwem zbóż i innych upraw na gruntach ornych, także warzyw i upraw wieloletnich.
- (3) Dla potrzeb właściwego zarządzania wspólną polityką rolną Komisja wymaga regularnego przedstawiania danych dotyczących obszarów, zbiorów i produkcji upraw.

³ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

⁴ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

⁵ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

⁶ Dz.U. L 88, 3.4.1990, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, s. 1).

⁷ Dz.U. L 98, 24.4.1993, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, s. 1).

- (4) Rozporządzenie Rady (EWG) nr 517/88 z dnia 29 lutego 1988 r. w sprawie organizacji badań wspólnotowych dotyczących struktury gospodarstw rolnych⁸ przewiduje program badań wspólnotowych prowadzonych w celu dostarczania statystyk dotyczących struktury gospodarstw rolnych do roku 2007 r.
- (5) Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NUTS)⁹, wszystkie dane statystyczne państw członkowskich przekazywane do Komisji w podziale na jednostki terytorialne powinny uwzględniać klasyfikację NUTS. Dlatego też w celu tworzenia porównywalnych statystyk regionalnych należy określić jednostki terytorialne zgodnie z klasyfikacją NUTS.
- (6) Celem ograniczenia obciążeń spoczywających na państwach członkowskich, wymogi dotyczące danych regionalnych nie powinny przekraczać wymogów przewidzianych w dotychczasowych przepisach (o ile z czasem nie pojawiły się nowe poziomy regionalne).
- (7) Dla ułatwienia wdrażania niniejszego rozporządzenia niezbędna jest ścisła współpraca między państwami członkowskimi a Komisją, w szczególności poprzez Stały Komitet ds. Statystyki Rolniczej, powołany decyzją Rady 72/279/EWG¹⁰.
- (8) Mając na uwadze płynne przejście z systemu obowiązującego na mocy rozporządzeń Rady (EWG) nr 837/90 i (EWG) nr 959/93, niniejsze rozporządzenie powinno przewidywać okres przejściowy trwający do jednego roku, przysługujący państwom członkowskim, w których zastosowanie niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do ich krajowych systemów statystycznych wymagałoby poważnego dostosowania i prawdopodobnie pociągałoby za sobą istotne trudności natury praktycznej.
- (9) Ponieważ cel zaproponowanego działania, to jest ustanowienie wspólnych ram prawnych dla systematycznego tworzenia statystyk wspólnotowych dotyczących obszarów uprawnych, plonów oraz produkcji zbóż i upraw innych niż zboża w państwach członkowskich, nie może zostać osiągnięty w wystarczającym stopniu przez państwa członkowskie, a może zostać lepiej osiągnięty na poziomie Wspólnoty, Wspólnota może podjąć działania, zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zawartą w tym samym artykule zasadą proporcjonalności niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.
- (10) Rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 z dnia 17 lutego 1997 r. w sprawie statystyk Wspólnoty¹¹ stanowi ramy odniesienia dla przepisów zawartych w niniejszym rozporządzeniu. W szczególności wymaga ono poszanowania norm bezstronności,

⁸ Dz.U. L 56, 2.3.1988, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1890/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 386 z 29.12.2006, s. 12).

⁹ Dz.U. L 154, 21.6.2003, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 176/2008 (Dz.U. L 61 z 5.3.2008, s. 1).

¹⁰ Dz.U. L 179 z 7.8.1972, s. 1.

¹¹ Dz.U. L 52 z 22.2.1997, s. 21. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003 r., s. 1).

rzetelności, obiektywności, niezależności naukowej, efektywności pod względem kosztów oraz poufności informacji statystycznych.

- (11) Środki niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji¹².
- (12) W szczególności należy przyznać Komisji uprawnienia do przystosowywania tabel służących do przekazywania danych. Ponieważ środki takie mają zakres generalny i mają na celu dokonanie zmian w innych niż istotne elementach niniejszego rozporządzenia lub uzupełnienie go poprzez dodanie nowych innych niż istotne elementów, środki te powinny zostać podjęte w trybie procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą, zgodnie z art. 5a decyzji Rady 1999/468/WE.
- (13) Przeprowadzono konsultacje ze Stałym Komitetem ds. Statystyki Rolniczej,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólne ramy dla systematycznego tworzenia statystyk dotyczących użytkowania gruntów rolnych i produkcji roślin uprawnych.

Artykuł 2

Definicje

1. Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) „rok zbioru plonów” oznacza rok kalendarzowy, w którym rozpoczyna się zbiór plonów;
- b) „użytkowane grunty rolne” oznaczają obszary zdefiniowane w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 571/88.

2. Definicje zawarte w załączniku I do niniejszego rozporządzenia mają zastosowanie wyłącznie dla celów załącznika II do tegoż rozporządzenia.

Artykuł 3

Zakres

1. Państwa członkowskie tworzą statystyki dotyczące upraw wymienionych w załączniku II, pochodzących z użytkowanych gruntów rolnych leżących na ich terytorium.

¹² Dz.U. L 184, 17.7.1999, s. 23. Decyzja zmieniona decyzją 2006/512/WE (Dz.U. L 200 z 22.7.2006, s. 1).

2. Statystyki te są reprezentatywne dla przynajmniej 95 % następujących obszarów (zgodnie ze wskazaniami zawartymi w załączniku II):

a) obszar ziem ornych pod uprawą roślin (tabela 1);

b) obszar zbioru warzyw, melonów i truskawek (tabela 2);

c) obszar upraw wieloletnich (tabela 3);

d) referencyjna powierzchnia gruntów wykorzystywanych rolniczo (tabela 4).

3. Dane o znikomej lub zerowej wartości w danym państwie członkowskim mogą być pominięte w statystykach, pod warunkiem że państwo członkowskie powiadomi Komisję o wszelkich takich zbiorach w roku kalendarzowym bezpośrednio poprzedzającym każdy okres odniesienia.

Artykuł 4

Częstotliwość i okres odniesienia

Państwa członkowskie raz do roku dostarczają Komisji dane określone w załączniku II. Okresem odniesienia jest rok zbioru plonów. Pierwszym rokiem odniesienia jest rok 2010.

Artykuł 5

Dokładność

Państwa członkowskie wykonujące badania próby podejmują konieczne kroki, aby dane zawarte w tabeli 1 były zgodne z wymogami dokładności ustalonymi w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

W przypadku wykorzystania źródeł innych niż badania statystyczne państwa członkowskie zagwarantują przynajmniej taką samą dokładność informacji, jaka jest uzyskiwana w przypadku badań.

Artykuł 6

Przekazywanie danych do Komisji

Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) dane określone w załączniku II w terminach określonych dla każdej tabeli.

Tabele przekazu danych określone w załączniku II mogą być dostosowywane przez Komisję (z wyłączeniem wymaganej dokładności). Środki mające na celu zmianę innych niż istotne elementów niniejszego rozporządzenia przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 9 ust. 3.

Artykuł 7

Statystyki regionalne

1. Dane w załączniku II opatrzone literą „R” dostarcza się w ramach statystycznych jednostek terytorialnych NUTS 1 i NUTS 2 zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1059/2003. W drodze wyjątku, w odniesieniu do Niemiec i Zjednoczonego Królestwa, mogą one być podawane wyłącznie w ramach jednostek terytorialnych NUTS 1.
2. Dane o znikomej lub zerowej wartości w danym państwie członkowskim mogą być pominięte w statystykach regionalnych pod warunkiem powiadomienia Komisji przez państwo członkowskie o wszelkich takich zbiorach w roku kalendarzowym bezpośrednio poprzedzającym każdy okres odniesienia.

Artykuł 8

Ocena jakości i sprawozdania

1. Dla celów niniejszego rozporządzenia do przekazywanych danych statystycznych stosuje się następujące aspekty oceny jakości:
 - (a) „trafność” dotyczy stopnia spełnienia przez dane statystyczne potrzeb ich obecnych i potencjalnych użytkowników;
 - (b) „dokładność” dotyczy stopnia bliskości danych szacunkowych do nieznanymi faktycznych wartości;
 - (c) „terminowość” dotyczy odstępu czasu pomiędzy dostępnością informacji a opisywanym wydarzeniem lub zjawiskiem;
 - (d) „punktualność” dotyczy odstępu czasu pomiędzy datą przedstawienia danych a terminem, w którym miały one zostać przedstawione;
 - (e) „dostępność” i „jasność” dotyczą warunków i zasad, na jakich użytkownicy mogą uzyskać, wykorzystywać i interpretować dane;
 - (f) „porównywalność” dotyczy wpływu różnic w stosowanych pojęciach statystycznych oraz narzędziach i procedurach pomiarowych na możliwość porównania statystyk z różnych obszarów geograficznych, branży lub okresów badań;
 - (g) „spójność” dotyczy możliwości łączenia danych na różne sposoby i do różnych celów, przy zachowaniu ich rzetelności.
2. Państwa członkowskie dostarczają Komisji (Eurostatowi) sprawozdanie na temat jakości przekazanych danych co trzy lata; pierwsze takie sprawozdanie składa się po upływie 18 miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

3. Państwa członkowskie informują Komisję o wszelkich większych zmianach, w tym metodologicznych, które mogłyby mieć wpływ na jakość danych statystycznych, nie później niż w trzy miesiące po wejściu w życie każdej takiej zmiany.
4. W razie wykorzystania metod gromadzenia danych innych niż badania państwa członkowskie z wyprzedzeniem powiadamiają Komisję o stosowanych metodach i jakości gromadzonych danych.
5. Komisja (Eurostat) dokonuje oceny jakości przekazywanych danych.

Artykuł 9

Procedura komitetowa

1. Komisję wspiera Stały Komitet ds. Statystyki Rolniczej, ustanowiony decyzją Rady 72/279/EWG.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i 7 decyzji Rady 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów art. 8 tej decyzji.

Okres określony w art. 4 ust. 3 tej decyzji ustala się na trzy miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust.1-4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

Artykuł 10

Okres przejściowy

1. Zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 9 ust. 2 państwu członkowskiemu może zostać przyznany okres przejściowy na wprowadzenie w życie niniejszego rozporządzenia, trwający pełny rok kalendarzowy i upływający nie później niż jeden rok od daty stosowania rozporządzenia, o ile zastosowanie rozporządzenia wymaga poważnego dostosowania krajowego systemu statystycznego i prawdopodobne jest wystąpienie istotnych trudności natury praktycznej.
2. W takim przypadku państwo członkowskie przedkłada Komisji stosownie uzasadniony wniosek nie później niż trzy miesiące od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 11

Uchylenie

1. Bez uszczerbku dla art. 3, rozporządzenia (EWG) nr 837/90 i (WE) nr 959/93 tracą moc z dniem 1 stycznia 2010 r.
2. Odesłania do uchylonych rozporządzeń należy traktować jako odesłania do niniejszego rozporządzenia.

3. W drodze odstępstwa od art. 12 ust. 2, państwo członkowskie, któremu udzielono odstępstwa zgodnie z art. 10, stosuje w dalszym ciągu przepisy rozporządzeń Rady (EWG) nr 837/90 i (WE) nr 959/93 do końca przyznanego mu okresu przejściowego.

Artykuł 12

Wejście w życie

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

2. Stosuje się je od dnia 1 stycznia 2010 r.

3. Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli

*W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący*

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

ZAŁĄCZNIK I

DEFINICJE

Dla celów załącznika II do niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

A) Tabele 1, 2 i 3 w załączniku II

- „grunty uprawne”: do chwili zbiorów obszar gruntów uprawnych odpowiada gruntom obsianym, wyjąwszy odłogi; po zbiorach grunty uprawne odpowiadają obszarowi zbioru;
- „obszar zbioru” odpowiada tej powierzchni obszaru zagospodarowanego, z której zbierane są plony. Może on być równy lub mniejszy od całego obszaru zagospodarowanego;
- „obszar produkcyjny” w odniesieniu do upraw stałych odnosi się do obszaru, z którego w roku zbiorów odniesienia można zebrać plony. Wyłączone są z niego wszystkie obszary nieprodukcyjne – jak na przykład nowe obszary upraw, które jak dotąd nie przynoszą plonów;
- „zbiory” uwzględniają straty gospodarstwa rolnego i odpady, ilości spożytkowane bezpośrednio w gospodarstwie oraz plony wprowadzone do obrotu ujęte w podstawowych jednostkach wagi produktu. Zbiory zbóż, suszonych jadalnych nasion roślin strączkowych oraz roślin wysokobiałkowych, a także roślin oleistych (rzepaku, słonecznika, siemienia lnianego, soi, nasion bawełny oraz innych nasion oleistych) podaje się w przeliczeniu na masę suchą;
- „plony” odpowiadają ilości zbiorów z gruntów uprawnych;
- „uprawy wielokrotne” odnoszą się do działki gruntu ornego uprawianej więcej niż raz w ciągu roku uprawy, na której za każdym razem uprawiany jest tylko jeden rodzaj uprawy. Każdorazowo oba obszary uwzględniane są jako grunty uprawne dla każdej uprawy (w tym przypadku nie mają zastosowania pojęcia obszaru głównego i dodatkowego);
- „uprawy łączone” odnoszą się do zbiorów różnych roślin uprawianych na tej samej działce gruntu rolnego równocześnie. W tym przypadku grunty uprawne dzieli się na poszczególne rodzaje upraw proporcjonalnie do zajmowanej przez nie powierzchni gruntu (również w tym przypadku nie mają zastosowania pojęcia obszaru głównego i dodatkowego);
- „uprawy podwójnego przeznaczenia” uwzględniane są zwyczajowo w kategorii ich pierwotnego użytku, a w kategorii dodatkowego użytku – jako uprawy dodatkowe.
- „uprawy pod szkłem lub innymi osłonami ochronnymi (dostępnyymi)” to uprawy, które przez cały okres ich wzrostu lub przez dominującą część tego okresu znajdują się w szklarni lub pod stałym albo ruchomym przykryciem wysokim (szklanym czy też ze sztywnego lub elastycznego tworzywa sztucznego). Wyłącza się tu arkusze z tworzywa sztucznego rozkładane płasko na ziemi, niedostępne dla człowieka grunty pod kłozami lub tunelami oraz ruchome, oszklone ramy. Powierzchnie upraw rosnących przez pewien czas pod szkłem, a przez pewien czas na wolnym powietrzu rejestruje się jako

powierzchnie całkowicie pod szkłem, chyba że czas przebywania pod szkłem jest bardzo ograniczony.

B) Tabela 4 w załączniku II

– Definicje poszczególnych pozycji zawiera rozporządzenie Rady (EWG) nr 571/88.

– „Obszar główny i dodatkowy” klasyfikowane są następująco:

6. Zastosowanie ogólne: obszar główny danej działki, przeznaczony zazwyczaj pod jedną uprawę w ciągu roku uprawy, jest w takim przypadku określony jednoznacznie przez tą uprawę. (w tym przypadku powierzchnia obszaru dodatkowego takiej działki wynosi zero).

7. Przypadki szczególne

7.1. Uprawy wielokrotne

„Obszar główny”: w przypadku działki gruntu ornego uprawianej więcej niż raz w ciągu roku uprawy (uprawy wielokrotne), na której za każdym razem uprawiany jest tylko jeden rodzaj uprawy, obszar główny odnosi się do uprawy o największej wartości. Jeśli na podstawie wartości produkcji nie można określić, która z upraw jest uprawą główną, za uprawę główną przyjmuje się tę, która jest na tym gruncie uprawiana najdłużej.

„Obszar dodatkowy”: wszelkie inne uprawy określa się wówczas jako obszary dodatkowe.

7.2. Uprawy łączone

„Obszar główny”: w przypadku działki gruntu ornego uprawianej w ciągu danego roku stałą liczbą upraw (uprawy łączone), obszar główny jest dzielony proporcjonalnie do ilości plonów z poszczególnych upraw.

„Obszar dodatkowy”: W tym przypadku nie wylicza się wcale obszaru dodatkowego.

7.3. Kombinacja upraw wielokrotnych i łączonych

„Obszar główny”: W przypadku działki gruntu ornego uprawianej więcej niż raz w ciągu roku uprawy w kombinacji upraw wielokrotnych i łączonych, każda kombinacja upraw zajmujących dany grunt w tym samym okresie obliczana jest osobno, a kombinacja lub konkretna uprawa o najwyższej wartości uznawana jest za obszar główny. W przypadku gdy na danym obszarze stosuje się uprawy kombinowane, obszar główny dzielony jest proporcjonalnie na odpowiednie uprawy.

„Obszar dodatkowy”: wszelkie inne uprawy określa się wówczas jako obszary dodatkowe.

ZAŁĄCZNIK II

TABELE PRZEKAZU DANYCH

X: dane dostarczane na poziomie krajowym

R: dane dostarczane na poziomie regionalnym i krajowym

– : dane niewymagalne

g.i.n. : gdzie indziej niewymienione

Tabela 1 Uprawy gruntów ornych

Terminy przekazywania danych	Obszar upraw (tys. ha)						Zbiory (1000 ton)						Plon (100 kg/ha)	
	31-sty rok n	31-maj rok n	30-cze rok n	31-sie rok n	30-wrz rok n	31-sty rok n+1	30-wrz rok n	31-paz rok n	31-sty rok n+1	30-wrz rok n+1	30-cze rok n	31-sie rok n		
	wartości szacunkowe	wartości szacunkowe	wartości szacunkowe	wartości szacunkowe	wartości szacunkowe	wartości szacunkowe	wartości szacunkowe	wartości szacunkowe	wartości szacunkowe	wartości szacunkowe	wartości szacunkowe	wartości szacunkowe		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		
Uprawy zbożowe do produkcji ziarna (w tym nasienne)*	-	-	-	-	-	X	R	-	X	R	-	-		
zboża (z wyłączeniem ryżu)	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
Pszenna zwyczajna i pszenica orkisz, w tym:	X	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X	X		
pszenica ozima	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
pszenica durum	X	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X	X		
żyto i mieszanka żyta z pszenicą	X	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X	X		
jęczmień, w tym:	X	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X	X		
jęczmień ozimy	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
owies	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
mieszane zboża inne niż mieszanka żyta z pszenicą	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
mieszanka ziaren i kolb kukurydzy	-	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X	X		
Ryż, w tym:	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
indyjski	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
japoński	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
inne, zboża gdzie indziej niewymienione, w tym:	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
sorgo	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
pszentyło	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
proso zwyczajne, gryka zwyczajna, móżga kanaryjska (kanar)	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
Suszone jadalne nasiona roślin strączkowych i uprawy bogate w białko do produkcji ziarna* (w tym materiału siewnego i mieszanek zbóż oraz jadalnych nasion roślin strączkowych)	-	-	-	-	-	X	R	-	-	X	X	-		
groch zwyczajny siewny	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
bób i fasola polna	-	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	-		
słodki lubin	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
inne suszone jadalne nasiona roślin strączkowych, gdzie indziej niewymienione	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
Uprawy korzeniowe	-	-	-	-	-	X	X	-	-	X	X	-		
Ziemniaki (włącznie z odmianami wczesnymi i uprawami ziemniaków na sadzeniaki)	-	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	-		
Buraki cukrowe (z wyłączeniem upraw nasiennej)	-	X	X	X	X	X	R	-	X	X	R	-		
Inne uprawy korzeniowe, gdzie indziej niewymienione	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	X	-		
Uprawy przemysłowe	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	X	-		
rzepak i rzepak*	X	X	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X		
ziarna słonecznika*	-	X	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X		
siemię lniane (len oleisty)*	-	-	-	-	-	X	R	-	X	X	-	-		
soja*	-	X	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X		
nasiona bawełny*	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	-	-		
Inne uprawy nasienne roślin oleistych*	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
len włóknisty	-	-	-	-	-	X	R	-	X	X	-	-		
konopie	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
bawełna	-	-	-	-	-	X	R	-	X	X	-	-		
inne uprawy roślin włóknistych	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
chmiel	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
tytoń	-	-	-	-	-	X	R	-	X	R	-	-		
Rośliny aromatyczne oraz o zastosowaniu medycznym i kulinarnym	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
inne, uprawy przemysłowe gdzie indziej niewymienione, w tym	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
uprawy energetyczne gdzie indziej niewymienione	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
Rośliny zbierane w stanie niedojrzałym	-	-	-	-	-	X	X	-	-	-	-	-		
Rośliny roczne zbierane w stanie niedojrzałym	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
kukurydza zielona	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
inne rośliny roczne zbierane w stanie niedojrzałym, w tym:	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
zboża zbierane w stanie niedojrzałym	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	-	-		
rośliny strączkowe	-	-	-	-	-	X	X	-	-	-	-	-		
czasowe uprawy traw i tereny wypasu	-	-	-	-	-	X	X	-	-	-	-	-		

* produkcja wyrażona w postaci masy suchej

Kolumny 1,3,4 i 13 można pominąć w przypadkach, gdy średnia roczna produkcja krajowa nie sięgała 700 tys. ton w przypadku ziemniaków, 2 500 tys. ton buraka cukrowego, albo 4 500 tys. ton w przypadku kukurydzy zielonej.

Kolumny 2 i 12 można pominąć

Wymagana dokładność

Współczynnik wariancji danych do dostarczenia przed 30 września roku n+1 nie może przekraczać w skali kraju 3 % ogólnej powierzchni każdej z grup podstawowych upraw: uprawy zbożowe do produkcji ziarna (włącznie z nasiennej), suszone jadalne nasiona roślin strączkowych oraz uprawy bogate w białko do produkcji ziarna (w tym materiału siewnego i mieszanek zbóż oraz jadalnych nasion roślin strączkowych) uprawy korzeniowe, przemysłowe oraz uprawy zbierane w stanie niedojrzałym.

Tabela 2 – Warzywa, melony i truskawki

Termin przekazywania wyników	Obszar zbioru (1000 ha)			Zbiory (1000 ton)	
	Razem		Uprawy pod szkłem lub dostępnymi osłonami ochronnymi	31-mar rok n+1	30-wrz rok n+1
	31-mar rok n+1	30-wrz rok n+1	30-wrz rok n+1	31-mar rok n+1	30-wrz rok n+1
	1	2	3	4	5
Warzywa, melony i truskawki	X	X	-	X	X
Kapustne	X	X	-	X	X
kaliafor i brokuł	X	X	-	X	X
kapusta (biała)	X	X	-	X	X
Warzywa liściowe i lodygowe	X	X	-	X	X
seler	X	X	-	X	X
por	X	X	-	X	X
sałaty	X	X	X	X	X
endywie	X	X	-	X	X
szpinak	X	X	-	X	X
szparagi	X	X	-	X	X
cykoria	X	X	-	X	X
karczochy	X	X	-	X	X
Warzywa owocowe	X	X	-	X	X
Pomidory, w tym:	X	X	-	X	X
pomidory spożywcze świeże	-	X	X	-	X
ogórki	X	X	X	X	X
korniszony	X	X	-	X	X
melony	X	X	-	X	X
arbuzy	X	X	-	X	X
bakłażany	X	X	-	X	X
cukinie	X	X	-	X	X
papryka (capsicum)	X	X	X	X	X
Warzywa korzeniowe i bulwiaste	X	X	-	X	X
marchew	X	X	-	X	X
czosnek	X	X	-	X	X
cebula	X	X	-	X	X
szalotka	X	X	-	X	X
seler korzeniowy	X	X	-	X	X
rzodkiew	X	X	-	X	X
Jadalne nasiona roślin strączkowych	X	X	-	X	X
groch	X	X	-	X	X
fasola	X	X	-	X	X
pozostałe warzywa, gdzie indziej niesklasyfikowane	X	X	-	X	X
truskawki i poziomki	X	X	X	X	X
grzyby uprawne	X	X	-	X	X

Kolumny 1-4 można pominąć w przypadkach, gdy średnia roczna produkcja krajowa w ciągu ostatnich 3 lat nie sięgała 100 tys. ton w odniesieniu do warzyw kapustnych, liściowych i lodygowych, korzeniowych i bulwiastych, 500 tys. ton w odniesieniu do warzyw owocowych, 40 tys. ton w odniesieniu do jadalnych nasion roślin strączkowych albo 12 tys. ton w odniesieniu do truskawek.

Tabela 3 – Uprawy wieloletnie

Termin przekazywania wyników	Obszar upraw	Zbiory	
	(1000 ha)	(1000 ton)	
	30-wrz rok n+1	31-mar rok n+1	30-wrz rok n+1
	1	2	3
Uprawy wieloletnie	X	X	X
Owoce rosnące w strefie klimatu umiarkowanego	X	X	X
Jabłka, w tym:	X	X	X
jabłka spożywcze świeże	-	-	X
gruszki	X	X	X
brzoskwinie	X	X	X
morele	X	X	X
nektaryny	X	X	X
Wiśnie i czereśnie, w tym:	X	X	X
wiśnie	X	X	X
śliwki	X	X	X
Jagody, w tym:	X	X	X
czarna porzeczka	X	X	X
malina	X	X	X
Orzechy	X	X	X
orzech włoski	X	X	X
orzech laskowy	X	X	X
migdał	X	X	X
kasztan	X	X	X
Owoce rosnące w strefie klimatu podzwrotnikowego, w tym:	X	X	X
figi	X	X	X
kiwi	X	X	X
awokado	X	X	X
Owoce cytrusowe	X	X	X
pompele i grejpfruty	X	X	X
cytryny i limy	X	X	X
pomarańcze	X	X	X
Drobne owoce cytrusowe	X	X	X
satsuma	X	X	X
klementynki	X	X	X
Winorośl	X	X	X
winorośl na wino:	X	X	X
wino o chronionej nazwie pochodzenia	X	X	X
wino o chronionym oznaczeniu geograficznym	X	X	X
inne wina	X	X	X
winorośl na winogrona stołowe	X	X	X
winorośl na rodzynki	X	X	X
Drzewa oliwne	X	X	X
drzewa oliwne na oliwki stołowe	X	X	X
drzewa oliwne na oliwę z oliwek	X	X	X
Inne uprawy wieloletnie, gdzie indziej niesklasyfikowane	X	-	-

Kolumnę 2 można pominąć w przypadkach, gdy średnia roczna produkcja krajowa w ciągu ostatnich 3 lat nie sięgała 170 tys. ton w odniesieniu do jabłek, 50 tys. ton w przypadku gruszek, brzoskwiń, nektaryn, kiwi i awokado, 10 tys. ton w odniesieniu do moreli, wiśni i czereśni, śliwek, jagód, orzechów i fig.

Kolumny 1, 2 i 3 można pominąć, jeśli obszar produkcji krajowej owoców cytrusowych, winorośli oraz drzew oliwnych wynosi poniżej 500 hektarów.

Tabela 4 – Referencyjna powierzchnia gruntów wykorzystywanych rolniczo

	Obszar główny (tys. ha)
Termin przekazywania	30-wrz Rok n+1
Użytki rolne	R
Grunty orne	R
Uprawy zbożowe do produkcji ziarna (w tym nasienne)	X
Suszone jadalne nasiona roślin strączkowych i uprawy bogate w białko do produkcji ziarna (w tym uprawy nasion i mieszanek zbóż z jadalnymi nasionami roślin strączkowych)	X
Ziemniaki (włącznie z odmianami wczesnymi i uprawami ziemniaków na sadzeniaki)	X
Buraki cukrowe (z wyłączeniem upraw nasiennych)	X
Okopowe rośliny pastewne i rośliny kapustne (z wyłączeniem upraw nasiennych)	X
Uprawy przemysłowe	X
Świeże warzywa, melony i truskawki	X
Kwiaty lub rośliny ozdobne (z wyłączeniem szkółek roślinnych)	X
Rośliny zbierane w stanie niedojrzałym	X
Nasiona i sadzonki na gruntach ornych	X
Inne uprawy na gruntach ornych	X
Grunty odłogowane	R
Ogródki przydomowe	X
Trwałe użytki zielone	R
Uprawy wieloletnie, w tym	X
Plantacje owoców i roślin jagodowych	R
Plantacje oliwek	R
Winnice	R
Uprawy wieloletnie pod szkłem	X